

IX JORNADAS INTERNACIONALES DE CULTURA Y PAZ EN GERNIKA

22 al 27 de Abril de 1999

LA CONSTRUCCION DE LA PAZ

Programa actualizado: 21 de Abril de 1999

Las Jornadas se celebrarán durante los días 22 al 26 de Abril en el Palacio de Alegria-Museo de Euskal Herria en Gernika y el 27 de abril en el Salón de Grados de la Universidad del País Vasco en Leioa. Otros lugares de trabajo o de reunión se indican en este programa y en la programación diaria.

Introducción

Las Jornadas de **Cultura** y Paz se celebran ya por novena vez y tienen entretanto tradición como feria internacional de ideas vivas, en que exponer e intercambiar experiencias respaldadas por reflexión científica que los participantes pueden recoger y remodelar para aplicar en los conflictos en que se encuentran involucrados.

Las IX Jornadas tienen algo especial: En Septiembre de 1998 inició ETA una tregua ilimitada que ha pasado por situaciones difíciles y se está consolidando, que ha generado esperanza y entreabierto el camino para la construcción de la paz en el Conflicto Vasco. La sociedad vasca y el conjunto de España han dado muestras de querer radicalmente el fin de la violencia sangrienta, el respeto a las pautas democráticas, de querer decididamente la paz con puentes de reconciliación.



EUROPEAN COMMISSION

Directorate-General IA
External Relations: Europe and the New Independent States,
Common Foreign and Security Policy and External Missions
Directorate A - Multilateral relations
Human Rights and Democracy



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, EKONOMIA
ETA GIZARTIAZ SAHIA

Los partidos políticos, tanto los nacionalistas vascos como los que recogen planteamientos españoles asumen esta voluntad de la sociedad y la frenan al tiempo, porque tienen distintas concepciones de la paz y tratan de que el proceso de paz responda a sus metas, necesidades y ambiciones políticas y a sus pautas éticas, muchas veces enfrentadas. Entienden la importancia de alcanzar la paz pero aún no son capaces de reconocer mutuamente lo que entre sí pueden aportar a la construcción de paz. Aun falta una transformación cultural que haga posible la confluencia de políticas enfrentadas en un proceso de paz.

En esta situación, la reflexión en el plano internacional que hacen estas Jornadas tiene gran valor como trasfondo para abrir el camino de construcción de la paz en el Conflicto Vasco, identificar los factores a tener en cuenta, responder a las dificultades que han de surgir y ajustar la estrategia necesaria para recorrerlo.

Destacan en este plano internacional las contribuciones de Catalunya y de Colombia a estas Jornadas.

A su vez interesan a la comunidad internacional de expertos en conflictos muchas de las experiencias que está ofreciendo este esfuerzo por construir la paz en el conflicto vasco, merecedoras de ser conocidas en el mundo y que se tratará de transmitir en estos días.

Una y otra vez se analizará en estas Jornadas cuál es la **aportación cultural** necesaria para que pueda iniciarse, abrirse paso, protegerse y culminar un proceso de diálogo y negociación en una fase marcada por el enfrentamiento hostil entre las partes en conflicto.

Metodología

Aunque a estas Jornadas asistirán más participantes que en las anteriores, se tratará de mantener en ellas el estilo de las anteriores, llano, cercano, coloquial, con ambiente comunicativo y de comprensión mutua, donde cada cual se sienta alentado a narrar sus experiencias y a exponer su punto de vista y sus convicciones. Se cuidará de que los planteamientos de todas las partes involucradas en un conflicto puedan hacerse valer con equidad.

El trabajo se realiza en **talleres** y en **plenarios**. Se llevan a cabo varios talleres en paralelo; éstos tienen un número reducido de participantes y dan la oportunidad de presentar y debatir los temas en profundidad. Los planteamientos y las cuestiones abiertas se recogen en los plenarios que tienen un tema central, pero también disponen de un espacio para la presentación del trabajo en talleres de otras áreas. Además de los talleres programados, se constituirán otros según las necesidades, aún después de los plenarios, y/o por iniciativa de los propios participantes.

En estas IX Jornadas Internacionales de Cultura y Paz destaca, entre muchas otras, la colaboración con que cuenta Gernika Gogoratuz por parte de la Sección de Relaciones Internacionales, Departamento de Derecho Internacional Público, Relaciones Internacionales e Historia del Derecho, de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación de la Universidad del País Vasco.

12:13:00h. RECEPCIÓN, INSCRIPCIÓN Y ENTREGA DE DOCUMENTACIÓN
13 - 14:30 h. Almuerzo

15 - 17 h. **REUNIONES PREVIAS**
Preparación y planificación de talleres y plenarios. (Abierto para todos los participantes. Se requiere la participación de moderadores y ponentes).

17 - 18 h. INAUGURACIÓN DE LAS IX JORNADAS INTERNACIONALES DE CULTURA Y PAZ
A cargo de **Eduardo Vallejo**, Alcalde de Gernika-Lumo y Presidente de la Fundación Gernika Gogoratuz

Felicitas Lorenzo. Directora del Museo de Euskal Herria.

Presentación del programa de las Jornadas

Por **Juan Gutiérrez**, Director del Centro de Investigación por la Paz GGG
Información técnica por **María Eugenia Ramos**, Gerente de GGG.

18 - 18:30 h. Descanso

18:30-20:30h. **PLENARIO**

Grupos sociales y ONGs en la Construcción de la Paz

Brian Gormally, Director de NIACRO (Irlanda del Norte): *El papel de las ONGs en Irlanda del Norte y en Suráfrica en la Construcción de la Paz*
Jorge Salazar, Corporación de Promoción Popular (Colombia): *La labor de la 'Corporación de Promoción Popular' en Colombia*
Elkarri (Euskadi)

***Gesto por la Paz** (Euskadi)

***Bakea Orain** (Euskadi)

10 - 11:30 h. PLENARIO GENERAL

Preparación del trabajo de los talleres en las áreas:

- 1 **Cultura, Paz y Reconciliación**
Juan Gutiérrez, Gernika Gogoratuz (Euskadi): *La dimensión cultural en el Proceso de Paz*
Ramón Zallo, Catedrático de la Universidad del País Vasco (Euskadi): *Identidad Cultural y el Conflicto Político Vasco*
- 2 **Educación por la Paz en la sociedad**
Jaime Restrepo, Rector de la Universidad de Antioquia (Colombia): *Impulsos desde la Universidad para la Educación por la Paz en la sociedad*
- 3 **Presos**
Brian Gormally, Director de NIACRO (Irlanda del Norte): *El trato de los presos*
- 4 **Víctimas: Reparación, dignidad, perdón, verdad, justicia, reconciliación**
Marie Smyth, The Cost of Troubles Study (Irlanda del Norte): *La reparación de las Víctimas y su papel en la Construcción de la Paz*
- 5 **La prenegociación y la negociación en el proceso de paz**
José Noé Ríos, Cónsul de Colombia en Barcelona, participante en las negociaciones de Paz en Colombia 1996 - 1998: *Negociar, partiendo de la importancia del otro*
- 6 **Medios de Comunicación**
Antoni Batista, La Vanguardia (Catalunya): *Ideas mediáticas para la Construcción de la Paz*

11:30 - 12 h.

Descanso

12 - 13:30 h.

TALLERES DE TRABAJO

- 1 **Cultura, Paz y Reconciliación, 1ª sesión**
Ramón Zallo, Universidad del País Vasco (Euskadi)
Juan Gutiérrez, Gernika Gogoratuz (Euskadi)
*Mikel Azurmendi, Foro de Ermua (Euskadi)
*Anjel Lertxundi, Escritor (Euskadi)
- 2 **Educación por la Paz en la sociedad, 1ª sesión**
Jaime Restrepo, Rector de la Universidad de Antioquia (Colombia)
Jorge Salazar, Corporación de Promoción Popular (Colombia)
Edurne González, Gernika Gogoratuz (Euskadi)

4

VIERNES 23 DE ABRIL

- 3 **Víctimas: Reparación, dignidad, perdón, verdad, justicia, reconciliación, 1ª sesión**
María Eugenia Villarreal, IPRA (Guatemala)
Judith Issroff, Psicóloga (Londres)
*Rolando Garrido Quiroz, NECSO y Universidad de Valparaíso (Chile)
Marie Smyth, The Cost of Troubles Study (Irlanda del Norte)
*Asociación Víctimas del Terrorismo
*Asociación Víctimas del Terrorismo del País Vasco
Asociación de Justicia Verdad y Memoria
*Denon Artean (Euskadi)
*Gesto por la Paz (Euskadi)
- 4 **Presos, 1ª sesión**
Brian Gormally, Director de NIACRO (Irlanda del Norte)
*Senideak (Euskadi)
- 5 **La prenegociación y la negociación en el Proceso de Paz - Experiencias en diferentes países, 1ª sesión**
Karen Ohanjanian, Comité Helsinki Iniciativa 92 para Nagorno-Karabaj
María Eugenia Villarreal, IPRA (Guatemala)
Vicente Torrijos, Director de la Escuela de Alto Gobierno, Consejero de Paz del Caquetá (Colombia)
José Noé Ríos, Negociador del Gobierno Colombiano con la guerrilla, 1990 - 1997 (Colombia)
John Jairo Cárdenas, (Colombia)
Jaime Restrepo, Rector de la Universidad de Antioquia (Colombia)
Daniel Nina, Community Peace Foundation (Sudáfrica)
- 6 **Medios de Comunicación, 1ª sesión**
Antoni Batista, La Vanguardia (Catalunya)
Sagrario Morán, Gernika Gogoratuz
*Ana Garbati, El Periódico de Catalunya
*Teresa Toda, Periodista (Euskadi)
*Gesto por la Paz
- 7 **El uso de los recursos documentales en la Construcción de Paz**
María Oianguren, Gernika Gogoratuz (Euskadi)
(Lugar: Sede de Gernika Gogoratuz)

Almuerzo

14 - 15:30 h.

5

16 - 17:30 h. TALLERES DE TRABAJO

- 1 **Cultura, Paz y Reconciliación, 2ª sesión**
- 2 **Educación por la Paz en la sociedad, 2ª sesión**
- 3 **Víctimas: Reparación, dignidad, perdón, verdad, justicia, reconciliación, 2ª sesión**
- 4 **Presos, 2ª sesión**
- 5 **La prenegociación y la negociación en el Proceso de Paz-Experiencias en diferentes países, 2ª sesión**
- 6 **Medios de Comunicación, 2ª sesión**

17:30 - 18 h. Descanso

18 - 19:30 h. PLENARIO

Víctimas: Reparación, dignidad, perdón, verdad, justicia, reconciliación

Marie Smyth, The Cost of Troubles Study (Irlanda del Norte)

*Asociación Víctimas del Terrorismo

*Asociación Víctimas del Terrorismo del País Vasco

*Denon Artean (Euskadi)

10 - 11:30 h. PLENARIO

Medios de Comunicación

Antoni Batista, La Vanguardia (Catalunya): *Análisis del Tratamiento Periodístico del Conflicto Vasco y Conclusiones para la Paz*

10 - 11:30 h. PLENARIO PRELIMINAR

Educación por la Paz en el sistema escolar

Mireia Uranga, Gernika Gogoratuz (Euskadi): *Claves para una estrategia*

Violaine Clément, Escuela de Perolles (Suiza)

Fernando Cruz Artunduaga, Gogoratuces Caqueteños (Colombia)

Luis Eduardo Delgado, Gogoratuces Caqueteños (Colombia)

Mariela Celis, Gogoratuces Caqueteños (Colombia)

11:30 - 12 h. Descanso

12 - 13:30 h. TALLERES DE TRABAJO

Educación por la Paz en el sistema escolar - Claves para la implantación y el desarrollo de Educación por la Paz en la enseñanza secundaria

*Colectivos de Educación por la Paz de Euskadi

12 - 13 h.

PLENARIO

Cultura, Paz y Reconciliación

Sabin Aiestaran, Catedrático de Psicología Social de la UPV (Euskadi):

La dimensión cultural en el enfoque y en la transformación de conflictos políticos

13 - 14 h.

PLENARIO

La prenegociación y la negociación en el Proceso de Paz

Josep Benet, Centro de Historia Contemporánea (Catalunya): *Diálogo y negociación entre el Nacionalismo catalán y el Gobierno español. Una visión histórica*

14:30-16 h. Almuerzo

16-19 h.

FORO DE DEBATE

Jóvenes en procesos de Paz: percepciones, aspiraciones, exigencias, contribuciones, estilo

Foro con participación de jóvenes de Euskadi, Catalunya, Castilla, Irlanda

SABADO 24 DE ABRIL

16:30-18h. **PLENARIO**

Presos

Brian Gormally, Director de NIACRO (Irlanda del Norte)

18-18:30 h. Descanso

18:30 - 20 h. **PLENARIO**

**Universidades y Centros de Investigación:
Aportaciones a la Construcción de la Paz**

Vicente Torrijos, Director de la Escuela de Alto Gobierno (Colombia): *La Misión de los Laboratorios Universitarios de la Transformación de Conflictos: Una Experiencia en Colombia*

Hernando Llano, Universidad Javeriana (Colombia)

Jaime Restrepo, Rector de la Universidad de Antioquia (Colombia): *La Universidad en el Proceso de Diálogo y Negociación en el Conflicto Socio-Político Colombiano y Misión de la Universidad y Centros de Investigación para la Construcción de la Paz*

Ursula Oswald, Presidenta de IPRA (México)

SÁBADO 24 DE ABRIL

10 - 12 h.

TALLERES DE TRABAJO

Educación por la Paz en el sistema escolar- Claves para la implantación y el desarrollo de Educación por la Paz en la enseñanza secundaria

Juan Carlos Torrego, Departamento de Formación de Profesorado de la Comunidad Autónoma de Madrid y Profesor de la Universidad de Alcalá
Fernando Cruz: Gogoratuces Caquetefos (Colombia)

Educación por la Paz en el sistema escolar - La educación por la paz en la enseñanza primaria

Violaine Clément: Escuela de Perolles (Suiza)

10 - 12 h.

PLENARIO

Las facetas de la Construcción de la Paz

(Plenario abierto para presentar las conclusiones y las cuestiones abiertas de estas Jornadas)

Kumar Rupesinghe, Coexistence Initiative (Londres): *Las Contribuciones de ONGs a la Construcción de la Paz*

Francisco Aldecoa, Catedrático de Relaciones Internacionales y Cátedra Jean Monnet de la UPV/EHU: *El Proceso de Construcción Europea como Marco para la Transformación de Conflictos: El Principio de Seguridad Estructural*

12 - 12:30 h. Descanso

12:30 - 14 h. **PLENARIO**

Educación por la Paz en el sistema escolar

Nekane Agirre, Departamento de Renovación Pedagógica de la Consejería de Educación de Euskadi: *Retos, experiencias y propuestas*

Juan Carlos Torrego, Departamento de Formación de Profesorado de la Comunidad Autónoma de Madrid y Profesor de la Universidad de Alcalá: *Estrategias para promover la convivencia en el marco escolar: Experiencias en Madrid*

14:30 - 16 h. Almuerzo

16:30 - 20 h. **EXCURSIÓN: MUSEO GUGGENHEIM, BILBAO**

DOMINGO 25 DE ABRIL

10 - 11:30 h. ASAMBLEA ANUAL DE LA RED GERNIKA

10 - 11:30 h. TALLERES DE TRABAJO

La Mediación: Situación actual y perspectivas de desarrollo
Miguel Angel Osma, Psicólogo del Servicio Vasco de Mediación Familiar del Gobierno Vasco.
Comisión de Mediación del Colegio de Abogados de Barcelona
Mauricio Cadavid Restrepo, Negociador Comunitario (Colombia)
Servicio Atención a la Víctima del País Vasco
Moisés Amorós: Universidad Autónoma de Barcelona (Catalunya)

11:30 - 12 h. Descanso

12 - 13:30 h. PLENARIO

La Mediación: Situación actual y perspectivas de desarrollo

Javier Alonso, Director General del Consejo de Relaciones Laborales del País Vasco: *La mediación en el ámbito laboral*
Javier Iglesias, Director de la Asociación para la Promoción de la Mediación (Sevilla): *Perspectivas del desarrollo de la Mediación*
Mireia Uranga Gernika Gogoratuz. *Mediación escolar*

14 - 16 h.

Almuerzo

16:30 - 17 h. ACTOS CONMEMORATIVOS DEL 62 ANIVERSARIO DEL BOMBARDEO DE GERNIKA

Responso en el Cementerio Municipal de Zallo, organizado por el Ayuntamiento de Gernika-Lumo

17:30 - 19 h. III ENCUENTRO DE SOBREVIVIENTES DEL BOMBARDEO DE GERNIKA

Con la participación de supervivientes de los bombardeos de Pforzheim y Dresden (Alemania), de Castellón y Barcelona.
Planteamiento al gobierno español de que rectifique la versión nunca desmentida hasta ahora del gobierno de Franco según la que Gernika fue destruida por los "Rojos Separatistas"

Lugar: Cine de Gernika

MARTES 27 DE ABRIL

10 - 13 h.

CONFERENCIA

Organizada por Relaciones Internacionales. Departamento de Derecho Internacional Público, Relaciones Internacionales e Historia del Derecho y de las Instituciones. Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación

Lugar: Salón de Grados - Campus de Leioa

Ponentes:

Manuel Montero, Decano de la Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación

Francisco Aldecoa, Catedrático de Relaciones Internacionales y Cátedra Jean Monnet de la UPV/EHU.

Juan Gutiérrez, Director de Gernika Gogoratuz

Jaime Restrepo, Rector de Universidad de Antioquia (Colombia)

Vicente Torrijos, Director de la Escuela de Alto Gobierno, Director del Laboratorio de Transformación de Conflictos Universidad de Rosario (Colombia)

Ursula Oswald, Presidente de IPRA (Guatemala)

LUNES 26 DE ABRIL

Programa Complementario

DURANTE LAS JORNADAS EXISTE LA POSIBILIDAD DE VISITAR:

Centro de Documentación de Gernika Gogoratuz
Oficina de Gernika Gogoratuz
Para coordinar la visita inscribirse en la lista

EN EL MARCO DE LAS IX JORNADAS INTERNACIONALES DE CULTURA Y PAZ SE REALIZA LA EXPOSICIÓN:

Bill Kelly : "Prints from the Peace Project"
Casa de Cultura de Gernika
21 - 31 de Abril de 1999
Lunes a Viernes 10 - 14 h. y 17 - 21 h., Sábado 11 - 14 h.
Inauguración: Miércoles 21 de Abril, 19:30 h.

TAMBIÉN EXISTE LA POSIBILIDAD DE VISITAR LA EXPOSICIÓN

"Espetxean-En la Cárcel: Semilla de Libertad"
Gernika Museoa
Lunes a Sábado 10 - 14 h. y 16 - 19 h., Domingo 10 - 14 h.
Para visitas guiadas inscribirse en la lista de Gernika Gogoratuz

KULTURA ETA BAKEAREN NAZIOARTEKO IX. JARDUNALDIAK GERNIKAN

1999ko apirilaren 22tik 27ra

BAKEGINTZA

1999ko apirilaren 21an bertizitutako iragarpena

Jardunaldiok apirilaren 22tik 26ra Gernikako "Alegría" Jauregian eta 27an Leioako E.H.U.ko -Areto Nagusian ospatuko dira. Beste batzar-leku eta lan toki guztiak iragarpen honetan eta eguneroko iragarpenetan aurki daitezke.

Sarrera

Kultura eta Bakearen Jardunaldien jadanik bederatzigarren edizioa dugu aurtengoa; hori dela eta, ideia berrien ohiko nazioarteko elkargune bihurtu zaigu. Hausnarketa zientifikoak bermatutako bizipenen emaitzak eta ikuspegiak besteren jakinaren gainean jartzeko elkargunea dugu hau, eta partehartzaileak murgildurik dauden gatzaketan egokitzeko jakintza iturri.

Gernikako IX. Jardunaldi hauek zerbitu berezia dute: 1998ko Irailetik, ETArek ekintza harmatuen mugarik gabeko sutes bat bizi da. Sutesen hau egoera zailetatik igaro izan da eta indartzen ari da. Indar honek esperantza eta bakea eraikitzeko bide bat ireki du Euskal Gatazkan. Euskal gizarte eta espainiar multzoak bortxakeriaren amalaria, demokraziaren urratsenganakoa begirunea, eta berradiskidetze bideak dituen bakea lortu nahi dituzte.

Alderdi politikoei, bai euskal alderdi nazionalistek eta bai espainiar planteamenduak hartzen dituztenak, gizarartearen gogoa bereganatzen dute eta aidi berean geldiarazten dute,



EUROPEAN COMMISSION
Directorate-General IA
External Relations: Europe and the New Independent States,
Common Foreign and Security Policy and External Missions
Directorate A - Multilateral relations
Human rights and democratization



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA EKONOMIA LAN
ETA GIZARTE SEGURANTZA SAIALA

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,
ECONOMIA, TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

bakearen kontzeptio ezberdina baitute eta bake prozesuak haien helmuga, behar izan eta handikeri politikoak eta haien eredu etikoak, sarritan aurkakoak direlako. Bakea lortzeko garrantzia ulertzen dute, baina oraindino ez dira gai haien artean bakea lortzeko eman ahal dutenarekin. Oraindino bake prozesuan aurkako politika elkartzeko, aldaketa kulturala behar da.

Egoera honetan, Jardunaldi hauetan, nazioarte mailan egiten ari diren erreflexioak garrantzi handia du Euskal Herriko gatazkan bide bat irekitzeko, kontutan hartzeko faktoreak identifikatzeko, sortuko diren arazoak aurre egiteko eta burutzeko behar den estratejia doitu.

Jardunaldi hauetan Nazioarte mailan aipatzekoak dira Catalunya eta Colombiako ekarpenak.

Aldi berean nazioarte mailan gatazketan adituak direnek, Euskal-Herriko gatazkan bakea lortzeko eginko ahaleginaren esperientzian interesatuta daude, mundu osoan ezagugarri izateko eta egunotan aditzera emateko.

Behin eta berriz Jardunaldi hauetan zein den elkarriketa eta negoziazio prozesu honeri hasiera eman, zabaldu, babestu eta burutzeko behar den ekarpen kulturala aztertuko da. Aldeen arteko aurkakotasunez marikatutako aldi honetan.

Metodologia

Jardunaldi hauetara aurreko urteetan baino jende gehiago etorriko dela aurreikus daitezkeen arren, aurrekoen egikerari eusten saiatuko gara, hau da, lausotua, hurkoa, lagunartekoa, giro komunikatiboari eutsiz eta elkari ulertuz, non, partehartzaile bakoitzari bere bizipenen, ikuspuntuen eta sinismenen berri emateko aukera emango zaion. Gatazkan murgilduriko alde gutzitan initzia besteen garrantzia berberetan aintzat hartua izango dela bermatuko da.

Jardunaldietan lan **tailerrak** eta **batzar orokorrak** izango dira. Aldi berean hainbat lan tailer izango dira; hauek partaidetza murriztua izango dute eta gaiak sakonean aurkezteko eta eztabaidatzeko aukera emango dute. Galdere ireki eta planteamenduak batzar orokorretan bilduko dira. Hauek gai nagusi bat izango dute, baina beste area batetako lan tailerretan lana aurkezteko aukera dute. Gainera, programatutako lan tailerretatik behar izanzen arabera beste batzuk sortuko dira, nahiz batzar orokorren ondoren, nahiz parteartzaileen ekimenagaitik.

Kultura eta Bakearen Nazioarteko IX. Jardunaldi hauetan Euskal Herriko Unibertsitateko Giza Zientzia eta Komunikazio Fakultateko Nazioarteko Harreman Sekzioa, Nazioarteko Zuzenbide Publikoaren Departamentua, Nazioarteko Harreman eta Zuzenbidearen Historiaren laguntza aipatzeko da

12-13 h. HARRERA, IZEN EMATEA ETA DOKUMENTAZIO EMATEA.

13 - 14:30 h. Bazkaria

15 - 17 h.

AURRE BILERAK

Lan tailerren eta batzar orokorren planifikazio eta antolaketa. (Parteartzaile orozentzat irekia. Moderatzaile eta bosten emaleen parteartzea garrantzizkoa da).

17 - 18 h. KULTURA ETA BAKEAREN NAZIOARTEKO IX. JARDUNALDIEN INAUGURAZIOA.

Eduardo Vallejo, Gernika-Lumoko Alkate eta Gernika Gogoratuzeko fundazioaren Lehendakariaren eskutik.

Felicitas Lorenzo. Euskal Herria Museoko Zuzendaria.

Jardunaldietako iragarpenaren aurkezpena

Juan Gutierrez, Gernika Gogoratuz, Bakearen Aldeko Aztertegiaren Zuzendariaren eskutik.

Informazio teknikoa **María Eugenia Ramosek**, GGG-ko Kudeatzailea.

18 - 18:30 h. Atsedenaaldia

18:30-20:30h. **BATZARRA**

APirilaren 22 OSTEGUNA

Gizarte talde eta y Gobernuz Kanpoko Erakundeak Bakegintzan

Brian Gormally, NIACRO Erakundeko Zuzendaria (Ipar Irlanda): *Gobernuz Kanpoko Erakundeen betebeharrak Ipar Irlandako eta Suralnikako Bakegintzan.*

Jorge Salazar, Corporación de Promoción Popular (Colombia): *Corporación de Promoción Popular en lana Colombiana*

Elkarri (Euskadi)

***Gesto por la Paz** (Euskadi)

***Bakea Orain** (Euskadi)

10 - 11:30 h. **BATZAR OROKORRA**

Tailerretako lanen antolaketa:

1 **Kultura, Bakea eta Berradiskidetzea**
Juan Gutiérrez, Gernika Gogoratuz (Euskadi): *Bake Prozesuako kultur dimentsioa*

Ramón Zallo, Euskal Herriko Unibertsitateko Katedratikoa (Euskadi): *Euskal Identitate kultura eta Euskal Gatazka politikoa.*

2 **Bakearen aldeko Heziketa gizartean**

Jaime Restrepo, Antioquiako Unibertsitateko Errektorea (Colombia): *Unibertsitatek Bake Hezikuntza gizartean*

3 **Presoak**

Brian Gormally, NIACRO Erakundeko Zuzendaria (Ipar Irlanda): *Presoenganako harrema*

4 **Biktimak: Ordaina, duintasuna, barkamena, egia, justizia, berradiskidetzea**

Marie Smyth, The Cost of Troubles Study (Ipar Irlanda): *Biktimen ordaina eta halen betebeharrak Bakegintzan*

- 6 **Aurre negoziazioa eta negoziazioa Bake Prozesuan**
José Noé Ríos, Colombiar Kontsula Bartzelonan, Colombiako Bake negoziaketan partehartzalea, 1996 - 1998 (Colombia): *Bestearen garrantziarian oinarritutako negoziazioa*
- 6 **Komunika bideak**
Antoni Batista, La Vanguardia (Catalunya)

11:30 - 12 h. Atsedena

12 - 13:30 h. LAN TAILERRAK

- 1 **Kultura, Bakea eta Berradiskidetzea, 1go ekitaldia**
Ramón Zallo, Euskal Herriko Unibertsitateko Katedratikoa
Juan Gutiérrez, Gernika Gogoratz (Euskadi)
* Mikel Azurmendi, Ermuako Forua (Euskadi)
* Anjel Lertxundi, Idazlea (Euskadi)
- 2 **Bakearen Hezkuntza gizarte, 1go ekitaldia**
Jaime Restrepo, Antioquiako Unibertsitateko Errektorea (Colombia)
Jorge Salazar, Corporación de Promoción Popular (Colombia)
Eduarne González, Gernika Gogoratz (Euskadi)
- 3 **Biktimak: Ordaina, duintasuna, barkamena, egia, berradiskidetzea, 1go ekitaldia**
María Eugenia Villarreal, IPRA (Guatemala)
* Rolando Garrido Quiroz, NECSO eta Valparaisoko Unibertsitatea (Chile)
Marie Smyth, The Cost of Troubles Study (Ipar Irlanda)
Judith Issroff, Psikologa (London)
* Asociación Víctimas del Terrorismo
* Asociación Víctimas del Terrorismo (Euskadi)
* Denon Artean (Euskadi)
* Gesto por la Paz (Euskadi)
- 6 **Presoak, 1go ekitaldia**
Brian Gormally, NIACRO erakunde Zuzendaria (Ipar Irlanda)
* Senideak (Euskadi)
- 6 **Aurre negoziazio eta negoziazioa Bake Prozesuan - Herri ezbardinetako esperientziak, 1go ekitaldia**
Karen Ohanjanian, Comité Helsinki Iniciativa 92 para Nagorno-Karabaj
María Eugenia Villarreal, IPRA (Guatemala)
Vicente Torrijos, Escuela de Alto Gobierno-ko Zuzendaria, Caquetako Bake Kontseilaria (Colombia)
José Noé Ríos, Colombiar Gobernu bitartekaria gerrilaren aurrean, 1990 - 1997 (Colombia)
John Jairo Cárdenas, (Colombia)
Jaime Restrepo, Antioquiako Unibertsitateko Errektorea (Colombia)
Daniel Nina, Community Peace Foundation (Sudáfrica)

- 6 **Komunika bideak, 1go ekitaldia**
Antoni Batista, La Vanguardia (Catalunya)
* Ana Garbati, El Periódico de Catalunya
* Teresa Toda, kazetaria (Euskadi)
Sagrario Morán, Gernika Gogoratz
* Gesto por la Paz
- 7 **Baliabide dokumentalen erabilera Bakegintzan**
María Oianguren, Gernika Gogoratz (Euskadi)
(Tokia: Gernika Gogoratuzeiko egolza)

14 - 15:30 h. Gozaria

16 - 17:30 h. LAN TAILERRAK

- 1 **Kultura, Bakea eta Berradiskidetzea, 2gn ekitaldia**
- 2 **Bakearen Hezkuntza gizarte, 2gn ekitaldia**
- 3 **Biktimak: Ordaina, duintasuna, barkamena, egia, berradiskidetzea, 2gn ekitaldia**
- 4 **Presoak, 2gn ekitaldia**
- 5 **Aurre negoziazio eta negoziazioa Bake Prozesuan - Herri ezbardinetako esperientziak, 2gn ekitaldia**
- 6 **Komunika bideak, 2gn ekitaldia**

17:30 - 18 h. Atsedena

18 - 19:30 h. BATZARRA

- Biktimak: Ordaina, duintasuna, barkamena, egia, justizia, berradiskidetzea**
Marie Smyth, The Cost of Troubles Study (Ipar Irlanda)
* Asociación Víctimas del Terrorismo
* Asociación Víctimas del Terrorismo (Euskadi)
* Denon Artean (Euskadi)

10 - 11:30 h.

BATZARRA

Komunikabideak

Antoni Batista, La Vanguardia (Catalunya); *Euskal Gatazkan jasandako tratamenduaren azterketa eta Bakearenganako ondorioak*

10 - 11:30 h.

AURRE BATZARRA

Bake Hezkuntza eskola-sisteman

Mireia Uranga, Gernika Gogoratuz (Euskadi); *Estrategi batetarako iturriak*
Violaine Clément, Perollesko Ikastetxea (Suisa)
Fernando Cruz Artunduaga, Gogoratuces Caqueteños (Colombia)
Luis Eduardo Delgado, Gogoratuces Caqueteños (Colombia)
Mariela Celis, Gogoratuces Caqueteños (Colombia)

11:30 - 12 h.

Atsedenaaldia

12 - 13:30 h.

LAN TAILERRAK

Bake Hezkuntza ikastetxeetan - Bake Hezkuntza ezartzeko eta garatzeko iturriak bigarren mailako ikasketan
 *Bake Hezkuntzarako Erakundeak. Euskadin

12 - 13 h.

BATZARRA

Kultura, bakea eta berradiskidetzea

Sabin Aiestaran, Giza Psikologian Katedraduna Euskal Herriko Unibertsitatean (Euskadi); *Dimentsio kulturala ikuspegi eta gatazka politikoaren transformazioan*

13 - 14 h.

BATZARRA

Aurre negoziazio eta negoziazioa Bake Prozesuan

Josep Benet, Centro de Historia Contemporánea (Catalunya); *Elkarrizketa eta Negoziazioa Nazionalismo kataluniar eta espainiar Gobernuaren artean. Ikusbegi historiko bat.*

14:30-16 h.

Bazkaria

16-19:00 h.

EZTABAIDA FORUA

Gazteak Bake Prozesuan: somaketak, ametsak, eskakizunak, izaera

Euskal, Kataluniar, Castillar eta European Youth Forum-eko (Bruselas) gaztediaren parteartzearekin foroa

16:30 - 18h.

BATZARRA

Presoak

Brian Gormally, NIACRO erakunde Zuzendaria (Ipar Irlanda)

18- 18:30 h.

Atsedenaaldia

18:30 - 20 h.

BATZARRA

Unibertsitate eta Ikerketa Zentruak: Bakegintzan egin dezaketen ekarpenak

Vicente Torrijos, Escuela de Alto Gobierno-ko Zuzendaria, (Colombia); *Gatazken Transformaziorako Unibertsitari Laborategien misioa: Colombiar esperientzia bat*

Hernando Llano, Javeriana Unibertsitatea (Colombia)

Jaime Restrepo, Antioquiako Unibertsitateko Errektorea (Colombia); *Unibertsitatea Elkarrizketa Prozesuan eta Colombiar Gatazka Giza-Politikoan negoziazioa eta Unibertsitate eta Ikerketa Zentruak bakegintzan egin dezaketen ekarpena*

Ursula Oswald, IPRA erakundeko Presidentea (México)

10 - 12 h.

LAN TAILERRAK

Bake Hezkuntza Ikastetxeetan - Bake Hezkuntza ezartzeko eta garatzeko iturriak bigarren mailako ikasketan

Juan Carlos Torrego, Madrilgo Autonomi Elkarte Irakaslegoaren prestakuntza eta Alcala Unibertsitateko Irakaslea.
Fernando Cruz Artunduaga Gogoratuces Caquetanos (Colombia)

Bake Hezkuntza Ikastetxeetan-Bake Hezkuntza Lehen Mailako Ikasketan

Violaine Clément Perolles Ikastetxea (Suiza)

BATZARRA

10 - 12 h.

Bakegintzako fazetak

(Jardunaldi hauetako ondorio eta galdere irekiak aurkezteko Batzarra)

Kumar Rupesinghe, Coexistence Initiative (Londres); *Lgobernuz Kanpoko Erakundeen Ekarpena Bakegintzan*

Francisco Aldecoa, Nazioarteko erlazioetako Katedraduna eta Jean Monnet Katedra EHU; *Europa Eraikitze Prozesua Gatazken Transformazioa markua bezala: Seguridade Estrukturalaren oinarria*

12 - 12:30 h.

12:30 - 14 h.

ATSEDENA
BATZARRA

Bake Hezkuntza Ikastetxeetan

Nekane Agirre, Euskal Herriko Pedagoji Berrikuntzarako Zuzendaria; *Erronkak, esperientziak eta proposamenak*

Juan Carlos Torrego, Madrilgo Autonomi Elkarte Irakaslegoaren Prestakuntza eta Alcala Unibertsitateko Irakaslea; *Eskola markuan elkarbizitza bultzatzeko estrategiak: Madrilgo esperientziak*

14:30 - 16 h.

Bazkaria

16:30 - 20 h.

GUGGENHEIM MUSEORA BIDAIA, BILBO

10 - 11:30 h.

GERNIKA SAREAREN URTEROKO BILTZARRA

10 - 11:30 h.

LAN TAILERRAK

Bitartekaritza: Gaur egungo egoera eta garapen ikuspegiak

Miguel Angel Osmá, Euskal Famili Bitartekaritza Zerbitzu Anduraduna (Euskadi)

Comisión de Mediación del Colegio de Abogados de Barcelona

Mauricio Cadavid Restrepo, Elkarte Bitartekaria (Colombia)

Euskal Herriko biktimganako atentzio zertzitsua

Moisés Amorós: Bartzelonako Unibertsitate Autonomoa (Catalunya)

11:30 - 12 h.

ATSEDENALDIA

12 - 13:30 h.

BATZARRA

Bitartekaritza: Gaur egungo egoera eta garapen ikuspegiak

Javier Alonso, Nazioarteko erlazioek antolatuta: *Bitartekaritza lan eremuan*

Javier Iglesias, Director de la Asociación para la Promoción de la Mediación (Sevilla); *Bitartekaritza garapeneko ikuspegiak*

Mireia Uranga, Bitartekaritza Ikastetxeetan, Gernika Gogoratu

14 - 16 h.

Bazkaria

16:30 - 17 h.

GERNIKAKO BONBARDEAKETAREN 62. URTEURRENAREN GOMUTARAKO EKITALDIA

Hitzaldia Zallo Hillerrian, Gernika-Lumoko Udalak antolatuturik

17:30 - 19 h.

GERNIKAKO BONBARDEAKETAN BIZIRIK IRAUN ZUTENEKIN III TOPAKETAK

Pforzheim eta Dresden eko bonbardeaketan bizirik iraun zutenen partaidetzarekin (Alemania), Castellón eta Barcelona.

Espainiar Gobernuari eskatuko zaito gaur eguneraino ezestatu gabe dagoan Francoren Gobernuaren esanaz, Gernika "Gorri separatistengatik" asolatua izan zana ezestatzea

Tokia: Gernikako Zinea

APRILAREN 26 ASTELEHENA

APRILAREN 25 IGANDEA

10 - 13 h.

HITZALDIA

Nazioarteko Harremanak antolatuta. Nazioarteko Harremanak, Nazioarteko Legedia eta Zuzenbidearen eta Instituzioen Historia. Giza Zientzi eta Komunikazio Fakultatea

Tokia: "Salón de Grados" - Leioako Kanpusa

Hizlariak:

- Manuel Montero**, Giza Zientzi eta Komunikazio Fakultateko Dekanoa
- Francisco Aldecoa**, Nazioarteko Harremanetako Katedratikoa eta Jean Monnet katedra Euskal Herriko Unibertsitatean
- Juan Gutiérrez**, Gernika Gogoratuzeko Zuzendaria
- Jaime Restrepo**, Antioquiako Unibertsitateko Errektorea (Colombia)
- Vicente Torrijos**, "Escuela de Alto Gobierno" ko Zuzendaria, Gatazken Transformazioarako Laborategiko Zuzendaria, Rosarioko Unibertsitate (Colombia)
- Ursula Oswald**, IPRA Erakunde Zuzendaria (Guatemala)

Egitarau Osagarria

JARDUNALDIETAN ZEHAR BISITA DAITEKE:

Gernika Gogoratuzeko Dokumentazio Zentrua
Gernika Gogoratuzeko Bulegoa
 Bisita Kordinatuzeko zerrendean izena eman

KULTURA ETA BAKEAREN NAZIOARTEKO IX. JARDUNALDIEN BARNE, ERAKUSTALDI HAU IZANGO DA:

Bill Kelly : "Prints from the Peace Project"
Gernikako Kultur Etxea
21 - 31 de Abril de 1999
 Astelehenetik Ostiralera 10 - 14 h. eta 17 - 21 h., Larunbatean 11 - 14 h.
Inaugurazioa: Apirilaren 21, asteazkena, 19:30 h.

ERAKUSTALDI HAU BISITATZEKO AUKEREA DAGON

"Espetxean-En la Cárcel: Semilla de Libertad"
Gernika Museoa
 Astelehenetik Larunbatera 10 - 14 h. eta 16 - 19 h., Igandean 10 - 14 h.
 Zuzendutako bisitarako Gernika Gogoratuzeko Zerrendan izena eman